

- 14 Grußworte | *Opening Remarks*
21 Einleitung | *Introduction*
26 Redaktionelle Vorbemerkung | *Editorial Preface*

31 Die Jahre 1988–2013. Eine Chronologie in Dokumenten
The Years 1988–2013: A Chronology in Documents

331 Die Formate | *The Formats*

Ariane Beyn und Friedrich Meschede:
Die daadgalerie s.332 | *The daadgalerie* p.338

Ingrid Beirer und Julia Gerlach:
Migrationen und Mutationen eines Festivals: Inventionen 1982–2010 s.334
Migrations and Mutations of a Festival: Inventionen 1982–2010 p.340

Gabriele Dietz:
Das Bleistiftherz meiner Sprache – „Spurensicherung“:
Die Buchreihe des Berliner Künstlerprogramms des DAAD s.336
The Pencil Heart of my Language – “Spurensicherung”:
The book series of the DAAD Artists-in-Berlin Program p.342

345 Essays

Katharina Narbutovič:
Was weit entfernt schien, liegt dicht beieinander. Die Rückkehr des „Ostens“
in das westliche Bewusstsein s.346 | *What seemed far away is right next to you*:
How the ‘East’ has returned into western consciousness p.382

Boris Buden:
Jenseits der Ostkunst. Ein Exkurs zu Strategien der Identitätsbildung im
postkommunistischen Osteuropa s.351 | *Beyond Eastern Art: An excursus*
on strategies of identity formation in post-communist Europe p.386

Helga de la Motte-Haber:
Offene Räume. Parcours durch eine internationale Musiklandschaft s.355
Open Spaces: A tour across the international musical landscape p.389

Björn Gottstein:

Räume neu denken. Über die Dispositive von Musik und Literatur s.360

Thinking Spaces Anew: On the dispositifs of music and literature p.393

Doreen Mende:

Gefährden, erzeugen (Vom Archivarischen) s.364 | *Endangering, Engendering*

(Of the Archival) p.396

Raimar Stange:

Raumgewinn? Zur Kunst im öffentlichen Raum s.367 | *Gaining ground?*

On Art in Public Space p.398

Christa Brüstle:

Hybridisierung der Künste und der Künstler s.370 | *Hybridization of the Arts*

and the Artists p.400

Bert Rebhandl:

Revisiting Cinema s.374 | *Revisiting Cinema* p.403

Susanne Stemmler:

„Notizen aus der Zwischenwelt“. Von der Einsamkeit des politischen Exils
zum verwurzelten Kosmopolitismus s.377 | *“Notes from the Middle World”:*

From the loneliness of political exile to a rooted cosmopolitanism p.405

409 Anhang | Appendix

410 Register der Gäste des Berliner Künstlerprogramms des DAAD 1988–2013

Index of the Guests of the DAAD Artists-in-Berlin Program 1988–2013

414 Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter 1988–2013 | *The Employees 1988–2013*

415 Danksagung | *Acknowledgements*

416 Impressum | *Colophon*